

е) КТП настоятельно просит участвующие организации сделать все возможное для большей эффективности в согласовании расходов по нормальной и по Расширенной программам и просит Административный комитет по координации сообщить свои соображения относительно доклада БТП, уделяя при этом особое внимание на связь между Расширенной программой и аналогичными видами деятельности, финансируемыми по обыкновенному бюджету.

ф) Хотя еще рано выносить окончательное суждение, но КТП высказал с удовлетворением следующее заявление председателя-администратора БТП о новой системе оплаты местных расходов: «Накопленный до сих пор опыт на местах показывает, что централизация оплаты местных расходов развивается удовлетворительно и освобождает государственные органы от значительного количества обременительной детальной работы. Учреждения, еще полностью не применяющие этой системы для оплаты работы своих экспертов, все в большей и большей мере пользуются для этого услугами местных отделений БТП, и можно надеяться, что эта тенденция будет наблюдаться и далее во всех случаях, когда система может привести к экономии средств или к улучшению помощи, оказываемой экспертам администрацией». В дальнейшем КТП рассмотрит порядок функционирования этой системы.

г) КТП отметил, что значительные успехи были достигнуты в приведении к единообразию административной и финансовой терминологии и порядка ведения дел. Новая классификация расходов приведет определение административных расходов в соответствие с определением, принятым для других программ Организации Объединенных Наций. В методах производства финансовых операций наблюдается значительное единообразие. Одно или два значительных расхождения еще существуют (например, в определении срока обязательств), но прилагаются дальнейшие усилия к их устранению, поскольку это совместимо с особыми требованиями Расширенной программы.

h) Ожидается, что Фонд оборотных и резервных средств составит в настоящем году сумму в 9 млн. долл., а в начале 1956 года — 12 млн. долларов. По достижении этой последней цифры в 12 млн. долл. будет желательным пересмотреть цели, для которых Фонд был учрежден.

и) КТП считает, что, ввиду установления нового порядка составления и утверждения программ по отдельным странам, представляется нереалистичным ожидать выполнения всей работы БТП на двух сессиях, как это было предложено Консультативным комитетом: КТП присоединяется к мнению председателя-администратора БТП, что необходимы нормально три сессии, притом без учета чрезвычайных обстоятельств.

j) КТП считает, что совместная обязанность учреждений наблюдать за выполнением Расширенной программы должна осуществляться главным образом через БТП и его рабочие комитеты, но это не должно исключать использования в надлежащих случаях и таких вспомогательных органов Административного комитета по координации, как, например, Консультативный комитет по административным вопросам и Консультативный комитет по информации. О роли Административного комитета по координации в этой области говорится ниже в пункте 3.

к) Что касается оценки результатов Расширенной программы, то КТП не поручал БТП предпринимать какие-либо пространные и дорогостоящие работы. Секретариат БТП и участвующие организации составили шесть исследований по странам и обзор программы стипендий, но на эту цель в бюджете не было предусмотрено никаких дополнительных расходов. Поскольку определение эффективности программ является прежде всего делом получающих помощь правительств, то странам, в которых аккредитованы постоянные представители на местах, также будет разослан общий вопросник.

l) По вопросу об административной координации с другими учреждениями КТП принял к сведению замечания, содержащиеся в представленном ему седьмом докладе БТП, а именно: «Генеральная Ассамблея приняла две резолюции, 411(V) и 672(VII), поощряющих использование совместного административного обслуживания на местах. Имеются один или два многообещающих проекта в этой области, которые могут быть осуществлены в 1955 году. Однако для достижения более значительных результатов потребуется большее сосредоточение усилий, в особенности поскольку это касается менее крупных отделений. Тем временем необходимо указать, что существенных улучшений в 1954 году не наблюдалось и что результаты приходится признавать неудовлетворительными...»²⁵.

3. Общие вопросы, изложенные в части II доклада Консультативного комитета²⁶, были рассмотрены КТП вместе, равно как

²⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 4 (E/2714), часть I, пункт 63.

²⁶ A/2661, пункты 41 — 54.

и пункты 9 — 15 доклада Административного комитета по координации²⁷. Мнение КТП по этим вопросам было выражено в резолюции, принятой им 11 июля 1955 года²⁸.

4. На своей следующей сессии КТП обсудит возможность введения в будущем году более строгого бюджетного контроля.

III

ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ НА 1956 ГОД

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета технической помощи о Расширенной программе технической помощи²⁹, а также седьмой доклад Бюро технической помощи³⁰,

принимая к сведению мероприятия, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 831 В (IX), для пересмотра и утверждения программы и ассигнования средств на 1956 и на последующие годы,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что Расширенная программа является эффективным орудием, способствующим экономическому развитию менее развитых стран и укрепляющим основы, на которых зиждется мирная жизнь человека,

1. настоятельно просит государства, участвующие в Расширенной программе, и впредь расширять оказываемую этой программе финансовую и иную поддержку;

2. просит, чтобы в целях облегчения пересмотра и утверждения программы на 1956 год Комитетом технической помощи к 30 ноября 1955 года, как это установлено в резолюции 542 В (XVIII) Совета, Комитет по переговорам о внебюджетных средствах, назначенный согласно резолюции 861 (IX) Генеральной Ассамблеи, по закрытии двадцатой сессии Совета вступил незамедлительно в переговоры с правительствами относительно их обязательств по взносам на Специальный счет на 1956 год и чтобы шестая Конференция технической помощи состоялась возможно раньше в ходе десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

*883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.*

585 (XX). Мировое социальное положение

A

ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ (ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ)

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Социальной комиссии (десятая сессия)³¹.

*883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.*

B

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ИЗМЕРЕНИЕ ЖЕЛАЕМОГО И ФАКТИЧЕСКОГО ЖИЗНЕННОГО УРОВНЯ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев рекомендации Социальной комиссии³² и предварительные рекомендации Статистической

²⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/2728, пункты 9 — 15.

²⁸ Там же, пункт 7 повестки дня, документ E/2779, пункт 27.

²⁹ Там же, части I, III, IV, V и VI.

³⁰ Там же, Дополнение № 4 (E/2714) и документ E/2714/Add.1.

³¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2758).

³² Там же, пункт 32.

комиссии³³ в связи с Докладом по вопросу о международном определении и измерении желаемого и фактического жизненного уровня³⁴, а также мнения, высказанные в этих комиссиях в связи с докладом,

приняв к сведению, что Статистическая комиссия подвергнет доклад дальнейшему рассмотрению на своей следующей сессии,

1. с удовлетворением отмечает, что доклад является существенным вкладом в научно-исследовательскую работу и в использование ее результатов в социальной области и принимает к сведению выраженное Генеральным Секретарем по этому поводу мнение³⁵;

2. считает метод измеримых факторов, вкратце изложенный в пункте 199 доклада, полезной основой для будущих мероприятий, имеющих конечной целью возможность сопоставления данных в международном масштабе;

3. полагает, что в первую очередь необходимо выбрать факторы, поддающиеся численному анализу и пользующиеся международным признанием, и ввести или развивать, прежде всего в слаборазвитых странах, статистические системы, учитывающие эти факторы и позволяющие точно измерять путем сопоставления изменения фактического жизненного уровня на протяжении многих лет;

4. обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций на методы, которые Комитет экспертов рекомендует применять с этой целью при составлении исследований по вопросу фактического жизненного уровня и при планировании программ социального и экономического развития, уделяя особое внимание сельскохозяйственным и промышленным рабочим;

5. предлагает Генеральному Секретарю:

а) поощрять, в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями, проведение обследований жизни семьи и, по просьбе правительств, оказывать техническую помощь, чтобы дать правительствам возможность проводить такие исследования;

б) и впредь тесно сотрудничать с Международной организацией труда в связи с проектируемой рабочей группой экспертов³⁶ по вопросу о целях, охвате и методике исследований о жизни семьи;

в) продолжать, в сотрудничестве с Международной организацией труда, изучение концепций, определенных и технических методов измерения неполной занятости и непостоянной занятости;

6. обращает внимание Генерального Секретаря и заинтересованных специализированных учреждений, а также правительственных и неправительственных организаций на необходимость дальнейшей работы по разработке факторов и дополнительных показателей, служащих для измерения нематериальных и других социальных и технических сторон фактического жизненного уровня;

7. предлагает Генеральному Секретарю:

а) и впредь заниматься общей планировкой и координацией дальнейшей работы по вопросу о факти-

ческим жизненным уровне путем принятия мер, обеспечивающих максимальное участие заинтересованных специализированных учреждений;

б) представлять на последующих сессиях Социальной комиссии, Статистической комиссии и Совета доклады о ходе работы по распространению практики измерения фактического уровня жизни, а также о дальнейших мерах, которые должны быть приняты;

в) использовать доклады о мировом социальном положении, а также статистические доклады Организации Объединенных Наций и относящиеся к этим вопросам исследования для распространения сведений о фактическом жизненном уровне и его изменениях.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

С

ПРИНЦИПЫ КОММУНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 496 (XVI),

считая, что правительства должны сыграть решающую роль в достижении экономического и социального прогресса и что такой прогресс можно ускорить, в особенности в экономически менее развитых районах, если потенциальные способности и энергия населения будут использованы в порядке самопомощи для улучшения местных условий,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря «Принципы коммунального развития»³⁷, а также соображения и рекомендации по нему Социальной комиссии³⁸ и специализированных учреждений³⁹,

1. рекомендует, чтобы государства-члены Организации Объединенных Наций приняли во внимание этот доклад и вкратце изложенные в нем в предварительном порядке принципы и чтобы эти последние проводились в жизнь, поскольку это осуществимо, всеми заинтересованными;

2. просит членов Организации Объединенных Наций сообщить свои замечания относительно этих принципов, для того чтобы позволить Генеральному Секретарю рассмотреть вопрос о том, в какой мере они требуют пополнения или изменения в свете сообщенных ему замечаний, с целью дальнейшего рассмотрения вопроса на следующей сессии Социальной комиссии;

3. обращает внимание членов Организации на возможность получения технической помощи через посредство Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и правительственных и неправительственных организаций;

4. настоятельно просит членов Организации и в будущем сообщать Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям о своем опыте в области коммунального развития и оказывать другим странам надлежащие виды помощи;

5. предлагает Генеральному Секретарю:

а) продолжать, в сотрудничестве со специализированными учреждениями и, когда это представляется необходимым, с региональными экономическими комиссиями, оказывать правительствам, в особенности

³⁷ E/CN.5/303.

³⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия. Дополнение № 9 (E/2758), пункт 49.

³⁹ E/CN.5/303/Add.1 и E/CN.5/SR.230.

³³ Там же, восемнадцатая сессия, Дополнение № 5 (E/2569), пункт 83.

³⁴ E/CN.3/179-E/CN.5/299. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954.IV.5.

³⁵ E/CN.5/302, пункты 1—9.

³⁶ Там же, пункт 3.

правительствам слаборазвитых стран, содействие при разработке и выполнении проектов в этой области путем предоставления им технической помощи и ведения научно-исследовательской работы;

б) поощрять и облегчать, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, региональное сотрудничество в этой области, в частности путем организации и развития, когда это представляется необходимым, региональных центров обмена технической информацией, курсов подготовки персонала, семинаров и научных командировок;

в) уделять особое внимание, совместно с заинтересованными специализированными учреждениями:

i) роли правительств и роли населения в планировании и осуществлении программ коммунального развития;

ii) содействию, которое разного рода кооперативная деятельность может оказывать коммунальному развитию;

iii) разработке новых методов и технических приемов, связанных с улучшением условий жизни в местных коллективах;

iv) выявлению и определению роли, которую различные органы профессионального и технического обслуживания или различные отрасли науки играют в равномерном коммунальном развитии;

v) изучению методов оценки результатов работы;

vi) исследованию, которое должно быть составлено Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока, об анализе фактического и возможного значения коммунального развития и других аналогичных мер сотрудничества для накопления основных фондов и для экономического развития вообще и способствовать проведению такого же рода исследований в других районах;

6. просит Бюро технической помощи проявлять благожелательное отношение к проектам регионального сотрудничества в области коммунального развития.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

D

ПОДГОТОВКА РАБОТНИКОВ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о подготовке работников социального попечения⁴⁰ и рекомендации Социальной комиссии⁴¹ по этому вопросу,

учитывая существующую во многих странах срочную необходимость в быстром увеличении числа подготовленных работников социального попечения, выбранных на основании их личных склонностей и квалификаций, а также их способности понимать психологию и нужды лиц, с которыми им предстоит работать,

отмечая усилившееся желание заинтересованных государств-членов Организации обеспечить более совершенные методы проведения программ подбора и подготовки социальных работников и прилагаемые с этой целью усилия,

1. подтверждает необходимость подчеркнуть значение не только подготовки и использования профес-

⁴⁰ E/CN.5/304, Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.IV.9.

⁴¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2758), пункт 62.

сиональных социальных работников, но также подготовки и использования в некоторых случаях местных многоцелевых и вспомогательных работников;

2. рекомендует государствам-членам Организации, чтобы соответствующие правительственные и неправительственные организации рассмотрели возможность предпринять:

а) обследование того, в какой мере принципы и рекомендации Социальной комиссии, касающиеся обучения социальной работе и повышения квалификации социальных работников без отрыва от работы, были выполнены в их странах;

б) изучение спроса на такого рода персонал в своих странах, квалификации, необходимой в различных областях социальной работы, и программ подготовки и учебных пособий, необходимых для профессиональных и вспомогательных социальных работников;

в) дальнейшее расширение и улучшение возможностей подготовки и программ подготовки работников на различных ступенях обучения, с уделением особого внимания проблемам и технике коммунального развития, а также проблемам обеспечения достаточных денежных средств для финансирования этой подготовки и программ;

3. предлагает Генеральному Секретарю:

а) продолжать консультации с заинтересованными специализированными учреждениями относительно рассмотрения общих для них проблем, возникающих при подготовке вспомогательного персонала и коммунальных работников;

б) продолжать в первую очередь оказывать помощь правительствам в выполнении ими своих программ подготовки работников в области социального попечения, включая собирание, составление и перевод надлежащих учебных пособий и обмен ими как для профессиональных, так и для вспомогательных социальных работников;

в) предоставлять, с особым учетом региональных нужд, материалы, необходимые для оказания помощи правительствам и всем заинтересованным сторонам в разработке программ подготовки на всех ступенях обучения;

г) поощрять региональные семинары и конференции, имеющие целью установление характера и выработку технических методов подготовки различных категорий социальных работников;

д) сосредоточить внимание, при составлении следующего обзора подготовки социальных работников, на некоторых определенных проблемах подготовки к социальной работе.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

E

ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ ЖИЛИЩНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА И КОММУНАЛЬНОГО БЛАГОУСТРОЙСТВА

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 537(VI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 434 I (XIV) и 496 (XVI) Экономического и Социального Совета, а также резолюцию о финансировании жилищного строительства и коммунального развития, принятую Социальной комиссией на ее восьмой сессии⁴²,

⁴² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2247), пункт 113.

напоминая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 537(VI) предложила Экономическому и Социальному Совету безотлагательно обратить внимание, среди прочего, на помощь правительствам в изыскании практических методов финансирования программ жилищного строительства из внутригосударственных или внешних источников,

приняв во внимание возрастающий интерес правительств к проблемам финансирования программ жилищного строительства и коммунального благоустройства и к разработке в связи с этим общегосударственной политики и специальных мероприятий, включая создание органов жилищного строительства и финансовых учреждений,

принимая во внимание также, что некоторые методы финансирования, с успехом применявшиеся в области жилищного строительства и коммунального благоустройства, включая самопомощь, взаимопомощь и кооперативы, могут оказаться полезными в финансировании других программ социального развития,

1. *подтверждает* свою уверенность в том, что программы жилищного строительства могут сыграть значительную роль в экономическом и социальном развитии и в открытии новых возможностей обеспечения занятости в различных странах;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю:

а) изучить и собрать, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, материалы о возможности финансирования программ жилищного строительства из внешних источников, например, посредством ипотечных займов, и включить собранный материал в доклад по вопросу о международном притоке частного капитала, который будет представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 824(IX);

б) созывать, по просьбе заинтересованных правительств, в порядке предоставления технической помощи и в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, где таковые имеются, со специализированными учреждениями и с соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, региональные совещания экспертов для:

i) рассмотрения проблем и практических методов финансирования программ жилищного строительства и коммунального благоустройства, принимая в особенности во внимание нужды лиц с низким доходом;

ii) разработки материала относительно 1) имеющихся возможностей и надлежащих источников финансирования программ жилищного строительства и коммунального благоустройства как части экономического и социального развития в целом и 2) специальных методов, имеющих целью устранение несоответствия между стоимостью удовлетворительных жилых помещений и платежеспособностью семей с низким доходом;

с) произвести, в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, где таковые имеются, обзор новых обстоятельств в области финансирования жилищного строительства и коммунального благоустройства;

д) представить Социальной комиссии и Совету доклады о работе, произведенной в соответствии с пунктами а — с настоящей резолюции;

3. *настоятельно просит* Бюро технической помощи рассмотреть с благожелательностью вопрос об оказании содействия в организации региональных совещаний экспертов, а также внимательно относиться к просьбам правительств об оказании технической

помощи в области жилищного строительства и коммунального благоустройства.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

F

ПОДДЕРЖАНИЕ УРОВНЯ ЖИЗНИ СЕМЬИ.

Экономический и Социальный Совет,

учитывая существующую во многих странах срочную необходимость рассмотреть руководящие принципы и практические методы выполнения широких мероприятий по поддержанию и повышению жизненного уровня семьи,

рассмотрев предложения Генерального Секретаря, содержащиеся в докладе о ходе работы и в рабочей программе на 1955-1957 годы⁴³, и рекомендации Социальной комиссии, относящиеся к формулировке рекомендаций о согласованной политике, касающейся уровня жизни семьи и, в особенности, применения широких программ социального обеспечения, социальной помощи и сходных видов социального обслуживания в области попечения о семье и ребенке⁴⁴,

1. *просит* Международную организацию труда и другие заинтересованные специализированные учреждения сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в совместном изучении этих проблем;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря:

а) продолжать изучение этих вопросов совместно с Генеральным директором Международного бюро труда и с другими заинтересованными специализированными учреждениями;

б) образовать, совместно с Международным бюро труда и в сотрудничестве с другими заинтересованными специализированными учреждениями, рабочую группу, составленную из высококвалифицированных специалистов в этих областях и в то же время представляющую страны, находящиеся на различных ступенях экономического развития и с различной социальной структурой, для получения от нее помощи при изучении связанных с работой технических проблем;

3. *просит* Социальную комиссию, Международную организацию труда и другие заинтересованные специализированные учреждения изучить доклад рабочей группы;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю, по обсуждении Социальной комиссией доклада рабочей группы и замечаний заинтересованных специализированных учреждений, представить Совету на его двадцать четвертой сессии доклад рабочей группы вместе с докладом, включающим взгляды, выраженные по этому вопросу Социальной комиссией и заинтересованными специализированными учреждениями, а также собственные соображения Генерального Секретаря.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

G

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ПОПЕЧЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

имея в виду резолюцию 418(V) Генеральной Ассамблеи относительно консультативного обслуживания

⁴³ E/CN.5/308, пункты 223 и 224.

⁴⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9, (E/2758), пункт 129.

в области социального попечения и резолюцию 222 (IX) Совета относительно Расширенной программы технической помощи,

отметив соображения и рекомендации Социальной комиссии по вопросу о программе консультативного обслуживания в области социального попечения⁴⁵,

отмечая, что предусматриваемые в настоящее время по бюджету Организации Объединенных Наций суммы для консультативного обслуживания в области социального попечения во многих случаях не позволяют Генеральному Секретарю удовлетворять вполне основательные просьбы правительств в различных областях, предусмотренных в резолюции 418(V),

1. *вновь повторяет*, что для поднятия жизненного уровня народов вообще мероприятия социального характера должны сопутствовать мероприятиям, более непосредственным образом направленным на экономическое развитие, и что программы социального развития должны включать мероприятия, имеющие целью создание социальных условий, благоприятных для экономического развития и для предотвращения дезорганизующих социальных последствий ускоренного экономического роста;

2. *одобряет* значение, которое Генеральный Секретарь придает в своих предложениях относительно организации работы Секретариата в социально-экономической области⁴⁶ усилению непосредственной помощи правительствам в области социального попечения и социальных аспектов экономического развития;

3. *рекомендует*, чтобы Генеральная Ассамблея предусмотрела, в пределах нынешнего бюджета Организации Объединенных Наций, значительное увеличение ассигнований на программу консультативного обслуживания в области социального попечения на 1956 и последующие годы.

883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.

Н

МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Экономический и Социальный Совет

I

принимая в соображение то обстоятельство, что, на основании статьи 55 Устава, Организация Объединенных Наций обязана содействовать повышению уровня жизни, полной занятости населения и экономическому и социальному прогрессу и развитию,

учитывая в связи с этим, что хотя *Международный обзор программ социального развития*⁴⁷ и показывает, что наблюдается прогресс в разработке мероприятий по улучшению социальных условий, тем не менее из него явствует, что многое остается сделать для улучшения участи широких слоев населения мира,

признавая всеобщее стремление достичь соглашения о разоружении во всем мире под международным наблюдением,

считая, что сокращение расходов на вооружения позволит увеличить средства, имеющиеся для улуч-

шения социальных условий, и в то же время создаст атмосферу, благоприятную для расширения международного сотрудничества в социально-экономической области,

1. *выражает уверенность* в том, что правительства и в дальнейшем не будут щадить усилий для улучшения социальных и экономических условий в собственных странах и в других районах, особенно в слаборазвитых странах, и что они интенсифицируют эти усилия, когда, благодаря соглашению о разоружении во всем мире под международным наблюдением, освободятся дополнительные средства;

2. *выражает надежду* на скорое достижение указанных выше целей в интересах быстрого улучшения социальных и экономических условий во всем мире;

II

напоминая о своей резолюции 434 A (XIV), в которой Совет просил о представлении ему дополнительного доклада с обзором национальных и международных мер, принятых в целях улучшения социальных условий, отраженных в *Предварительном докладе о мировом социальном положении*⁴⁸,

*рассмотрев Международный обзор программ социального развития*⁴⁷ и ознакомившись с мнениями, выраженными по поводу него в Социальной комиссии⁴⁹,

выражая признательность Генеральному Секретарю и генеральным директорам специализированных учреждений, участвовавшим в его составлении,

считая, что этот обзор имеет важное практическое значение для правительственных, межправительственных и неправительственных организаций, заинтересованных в социальных вопросах и в программах по улучшению социальных условий,

1. *рекомендует* правительствам принять такие меры, какие они сочтут подходящими, для доведения *Обзора* до сведения заинтересованных правительственных и неправительственных учреждений в своих странах;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю при составлении следующего *Обзора* обратить особое внимание на изменения, происшедшие со времени первого *Обзора*, и включить в него материалы:

а) о международных мероприятиях, проведенных в целях улучшения социальных условий;

б) о дальнейшем использовании коммунального развития как метода повышения жизненного уровня, особенно в слаборазвитых районах, ибо коммунальное развитие рассматривается как процесс, создающий социально-экономический прогресс для всего коллектива, при его активном участии и опираясь в возможно большей мере на инициативу самого населения;

III

напоминая о том, что резолюцией 434 A (XIV) Совета Генеральному Секретарю было поручено составить дальнейший доклад о мировом социальном положении,

⁴⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2758), пункт 109.

⁴⁶ См. E/CN.5/308.

⁴⁷ E/CN.5/301 Rev.1. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.IV.8.

⁴⁸ E/CN.5/267 Rev.1. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1952.IV.11.

⁴⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2758), пункты 79—93.

предлагает Генеральному Секретарю

а) подчеркнуть в следующем докладе изменения, происшедшие во всем мире со времени предварительного доклада⁵⁰, и обратить особое внимание на проблемы народов, проходящих через быструю эволюцию, особенно вследствие урбанизации;

б) выпустить доклад к декабрю 1956 года для его рассмотрения на одиннадцатой сессии Социальной комиссии и на двадцать четвертой сессии Совета;

в) представить в помощь Совету на его двадцать второй сессии доклад о том, в какой мере очередность и программы, определенные в резолюции 496(XVI) Совета относительно программы согласованной практической деятельности в социальной области, были учтены и проведены в жизнь Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

*883-е пленарное заседание,
23 июля 1955 г.*

586 (XX). Доклад Комиссии по правам человека (одиннадцатая сессия)

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека (одиннадцатая сессия)⁵¹.

*889-е пленарное заседание,
29 июля 1955 г.*

В

ИЗУЧЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЭМИГРАЦИИ И ПУТЕШЕСТВИЙ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в программе работы, установленной Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее пятой сессии и утвержденной Комиссией по правам человека и Советом, предусматривается, что в числе мероприятий по борьбе с дискриминацией, которые Подкомиссия должна изучить, она должна рассмотреть меры, которые надлежит принять в отношении иммиграции и путешествий⁵²,

напоминая, что на своей шестой сессии Подкомиссия постановила⁵³, что это исследование должно охватить не только иммиграцию и путешествия, но также и эмиграцию,

напоминая, что на своей десятой сессии Комиссия обратила внимание Подкомиссии на соображения, высказанные относительно внесенного (впоследствии снятого) предложения, согласно которому, среди прочего, слова «иммиграции и путешествий» в проекте резолюции D Подкомиссии должны были быть заменены словами «права возвращения в свою страну, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека»⁵⁴,

напоминая далее, что в резолюции 545 D (XVIII) Совет предложил Подкомиссии «избрать предметом

исследования в данной области пункт 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека»;

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека (одиннадцатая сессия) и предложенный ею проект резолюции по этому вопросу⁵⁵,

вновь подтверждает содержащееся в резолюции 545 D (XVIII) решение, которым, вследствие предложения Подкомиссии ограничить свое исследование правом каждого человека «покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну», был косвенно исключен вопрос иммиграции из области этого исследования.

*889-е пленарное заседание,
29 июля 1955 г.*

С

ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ДИСКРИМИНАЦИИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДПРИНЯТЫ ПОДКОМИССИЕЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев главу IV доклада одиннадцатой сессии Комиссии по правам человека⁵⁶, касающуюся доклада о седьмой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁵⁷,

отмечая, что на своей седьмой сессии Подкомиссия закончила обсуждение предварительных докладов о порядке, в котором должно производиться в 1955 году изучение дискриминации в области:

а) политических прав, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека⁵⁸,

б) религиозных прав и выполнения религиозных обрядов⁵⁹,

в) эмиграции, иммиграции и путешествий⁶⁰,

учитывая, что ни Совет, ни Комиссия не приняли никаких мер для пересмотра плана Подкомиссии провести в 1955 году новое исследование в одной из упомянутых выше областей, независимо от того, будет ли закончено исследование дискриминации в области образования,

1. *выражает сожаление* относительно того, что в 1955 году не было предпринято необходимых шагов к обеспечению проведения такого исследования;

2. *выражает удовлетворение* по поводу приложенных Подкомиссией усилий и одобряет принятую ею программу работы, при условии, что упомянутое выше в подпункте с исследование будет пересмотрено и будет называться: «Право каждого покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, как это предусматривается в пункте 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека»;

3. *уполномочивает* Подкомиссию предпринять одно новое исследование в области дискриминации в 1956 году и другое, если возможно, в 1957 году;

4. *выражает надежду*, что заинтересованные специализированные учреждения и неправительственные организации будут продолжать всемерно сотрудничать с Подкомиссией и оказывать ей помощь, которая может потребоваться, и что Комиссия по правам женщины будет и впредь сотрудничать с Подкомиссией;

⁵⁵ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 6 (E/2731 и Согг.1), приложение I, проект резолюции А.

⁵⁶ Там же, глава IV.A.

⁵⁷ E/CN.4/711.

⁵⁸ E/CN.4/Sub.2/165.

⁵⁹ E/CN.4/Sub.2/162.

⁶⁰ E/CN.4/Sub.2/167.

⁵⁰ E/CN.5/267/Rev.1. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1952.IV.11.

⁵¹ Сфициальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 6 (E/2731 и Согг.1).

⁵² E/CN.4/670, пункт 48, резолюция А.

⁵³ E/CN.4/703, пункт 143, резолюция D.

⁵⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7 (E/2573), пункты 486 — 495.